

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 26 (1964)  
**Heft:** 14

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

Périodique de l'Ass. suisse de Propriétaires de Tracteurs

Périodique suisse du machinisme agricole motorisé

Rédaction: R. Piller, Brougg

### Table des matières

Compte rendu du Salon allemand de la machine agricole à Hanovre	587
Protection du conducteur de tracteur contre les risques de capotage	595
L'exposition 1964 de la Société allemande d'agriculture (DLG) à Hanovre et la sécurité d'emploi des machines agricoles	601
La page des nouveautés	606
Communication de l'Association suisse	607
Le Courier de l'IMA 10/64	611

Bührer Traktorenfabrik AG., Hinwil	594
CFF/Association suisse de Propriétaires de Tracteurs	couv. 1
Continental, Zurich	586
Despland Georges, Cossy	578
Duap SA., Herzogenbuchsee	605
Fabrique de machines Merk, Dietikon	581
Fabrique de Machines SA., Hochdorf	607
Henriod Paul S. à r. l., Echallens	610
Hürlimann Hans, Wil	579
Leclanché SA., Yverdon	609
Matra, Zollikofen	580
Merz Victor SA., Genève	582
Mutuelle Vaudoise	610
Ott Frères SA., Worb	608
Service Company SA., Dubendorf	583
Trelleborg SA., Bâle	584
Tyvalug SA., Vevey	609
UMA, Winterthour	couv. 3
Würgler Hans F., Zürich	couv. 2

### Liste des annonces

Aebi & Co. SA., Burgdorf	577
Albrecht Frères, Stadel près Niederglatt	couv. 4
Althaus & Co., Ersigen	582/608
Blaser W. & Cie., Hasle-Rüegsau	607

Le numéro 1/65 paraîtra le 21 janvier 1965

■ **Dernier jour pour les ordres d'insertion: 28 déc. 1964**  
**Annonces Hofmann, Obersteinmaur/ZH, tél. (051) 94 11 69**

### «LE TRACTEUR et la machine agricole»

**Administration:** Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 4 20 22. Compte postal 80 - 32608 (Zurich).

**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, Steinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 11 69.

**Prix de l'abonnement:** frs. 9.50 par an      **Gratuit pour les membres de l'Association**      **Parait 15 fois par an**  
**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie., Lucerne.      **Droits de reproduction réservés**



---

## SANS LE TRACTEUR

les travaux agricoles seraient presque inconcevables aujourd'hui. Les pneus conditionnent son efficacité dans le terrain. Même sur les sols difficiles, les pneus Continental AS-Farmer assurent une traction maximale et un excellent débourrage grâce à leur profil saillant, largement dégagé. Et la qualité des gommes Continental garantit une grande résistance à l'usure, donc une longue durée.

---

En achetant vos pneus,  
exigez donc le véritable

**Continental**  
**AS-FARMER**

